

1. Record Nr.	UNINA9910518199103321
Autore	Meyer-Krentler Leonie
Titolo	Clarice Lispector - Weltliteratur? : Übersetzungs- und Rezeptionsdynamiken im 20. und 21. Jahrhundert / / Leonie Meyer-Krentler
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; Boston : , : De Gruyter, , [2021] ©2021
Descrizione fisica	1 online resource (139 pages)
Collana	Latin American literatures in the world ; ; Volume 10
Disciplina	869.342
Soggetti	Women authors, Brazilian - 20th century
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Dank -- Inhalt -- 1 Clarice Lispector - Weltliteratur? -- 2 Internationale Zirkulation: Einflussfaktoren -- 3 Verlagssuche und Rezeption in Brasilien -- 4 Übersetzung und Rezeptionslinien -- 5 Ausblick: Weltliterarische Resonanzraume -- Bibliographie.
Sommario/riassunto	Die in den Kulturwissenschaften intensiv geführte Debatte um Weltliteratur kreist immer wieder um Fragen des Prozess- und Konstruktionscharakters weltliterarischer Kanonisierung. Um Aufschluss darüber zu erhalten, welche Faktoren dazu beitragen, ob ein Autor oder eine Autorin als Weltliteratur kanonisiert wird, ist die Arbeit am konkreten Material von zentraler Bedeutung. Die vorliegende Studie widmet sich in diesem Zusammenhang insbesondere den Bruchstellen, die anhand der verzögerten Weltliteratur-Werdung der brasilianischen Autorin Clarice Lispector (1920-1977) anhand von Dokumenten zu Übersetzungs- und Zirkulationsprozessen sichtbar werden. Erst im 21. Jahrhundert erfährt das literarische Werk Lispectors breite internationale Anerkennung, nachdem es zuvor immer wieder in Vergessenheit geraten war. Welche Rolle spielte dabei das brasilianische Portugiesisch als Ausgangssprache, welche die so eigene Ästhetik Clarice Lispectors im Übersetzungskontext und welche ihre Rolle als Frau? In der Analyse des komplexen Zusammenwirkens solcher Faktoren ermöglicht der Band eine neue Perspektive auf die Problematiken weltliterarischer Kanonisierungsprozesse im 20. und

beginnenden 21. Jahrhundert.

---